



ridefiniamo / l'assicurazione

Condizioni Generali (CGA) / INTERTOURS. L'assicurazione viaggi di AXA.

Edizione 08.2006

Sommario

La vostra Intertours in sintesi 3

A Disposizioni comuni

| | | |
|-----|---|---|
| A 1 | Estensione della copertura assicurativa | 5 |
| A 2 | Prestazioni assicurate più volte | 5 |
| A 3 | Clausola sussidiaria | 5 |
| A 4 | Consulenza e hotline. | 5 |
| A 5 | Inizio e fine. | 5 |
| A 6 | Persone assicurate | 5 |
| A 7 | Modifica dei premi | 5 |
| A 8 | Pagamento del premio. | 5 |
| A 9 | Sinistro. | 5 |
| A10 | Disdetta | 6 |
| A11 | Eventi non assicurati. | 6 |
| A12 | Diritto applicabile | 6 |
| A13 | Definizioni | 6 |

B Assicurazione spese di annullamento

| | | |
|-----|----------------------------------|---|
| B 1 | Eventi assicurati | 7 |
| B 2 | Validità territoriale | 7 |
| B 3 | Prestazioni assicurate | 7 |

C Assicurazione assistance persone

| | | |
|-----|--|---|
| C 1 | Eventi assicurati | 8 |
| C 2 | Validità territoriale | 8 |
| C 3 | Prestazioni assicurate | 8 |
| C 4 | Eventi e prestazioni non assicurati. | 9 |

D Assicurazione assistance veicoli

| | | |
|-----|---|----|
| D 1 | Veicoli assicurati | 10 |
| D 2 | Ulteriori persone ed animali domestici assicurati | 10 |
| D 3 | Eventi assicurati | 10 |
| D 4 | Validità territoriale | 10 |
| D 5 | Prestazioni assicurate | 10 |
| D 6 | Prestazioni supplementari | 11 |
| D 7 | Eventi e prestazioni non assicurati. | 11 |

Per facilitare la lettura è stata usata solo la forma maschile, essa deve comunque intendersi estesa anche a quella femminile.

La vostra Intertours in sintesi

Nella seguente sintesi vi informiamo sui principali contenuti della nostra offerta assicurativa.

| | |
|--|---|
| Chi è l'assicuratore? | AXA Assicurazioni SA, General Guisan-Strasse 40, 8401 Winterthur, (di seguito «AXA»), società anonima con sede a Winterthur e società affiliata del Gruppo AXA. |
| Quali assicurazioni posso essere stipulate? | <ul style="list-style-type: none">– Spese di annullamento– Assistance per persone– Assistance per veicoli |
| Quali persone e veicoli sono assicurati? | <p>L'assicurazione è valida per le persone con domicilio civile in Svizzera, nel Liechtenstein, a Büsingen o a Campione. Nella polizza / proposta è riportato se il contratto è valido solo per lo stipulante (assicurazione per persona singola) o per lo stipulante e la sua famiglia (assicurazione per famiglia).</p> <p>Se è stata stipulata l'assicurazione assistance per veicoli, sono assicurate le autovetture, i motoveicoli, i camper, gli autofurgoni e i minibus con un peso fino a 3500 kg che sono immatricolati a nome di una persona assicurata o che sono guidati da una di esse. L'assicurazione copre anche tutti i rimorchi con un peso fino a 3500 kg ammessi alla circolazione insieme al veicolo assicurato.</p> |
| Quali prestazioni sono assicurate? | <p>Assicurazione spese di annullamento (B3 CGA):</p> <ul style="list-style-type: none">– assunzione delle spese di annullamento dovute in base al contratto con l'agenzia di viaggi o la società di trasporti/il locatore– assunzione delle prestazioni non usufruite <p>Assicurazione assistance per persone (C3 CGA):</p> <ul style="list-style-type: none">– spese per azioni di salvataggio e di recupero– spese di trasporto e spese supplementari di trasporto– spese supplementari per vitto e alloggio <p>Assicurazione assistance per veicoli (D5 CGA):</p> <ul style="list-style-type: none">– soccorso stradale e traino– recupero del veicolo– spese di custodia del veicolo– trasferimento del veicolo– spese di trasporto e spese supplementari di trasporto– spese supplementari per vitto e alloggio– spese per l'invio di pezzi di ricambio (estero) |
| Quali sono le principali esclusioni? | <p>Nel caso dei seguenti eventi, la copertura assicurativa non è operante (A11 CGA):</p> <ul style="list-style-type: none">– eventi che si erano già verificati o di cui la persona assicurata avrebbe dovuto essere a conoscenza al momento della conclusione dell'assicurazione, all'atto della prenotazione delle vacanze o del viaggio oppure al momento della partenza;– eventi in relazione a malattie psichiche. Eccezione: la malattia psichica viene confermata da un medico psichiatra mediante certificato;– eventi conseguenti a un difetto o alla cattiva manutenzione del mezzo di trasporto utilizzato;– eventi in relazione ad azioni temerarie nelle quali ci si espone consapevolmente a un pericolo. |
| Dove sono valide le assicurazioni? | <p>Assicurazioni spese di annullamento e assistance per persone:</p> <p>Le assicurazioni valgono in tutto il mondo (B2/C2 CGA).</p> <p>Assicurazione assistance per veicoli:</p> <p>L'assicurazione è valida in Europa e nei paesi bagnati dal Mediterraneo, ad eccezione di Federazione Russa, Bielorussia, Georgia, Armenia, Azerbaigian e Kazakistan (D4 CGA).</p> |

| | |
|--|---|
| Come viene calcolato il premio? | L'ammontare del premio è indicato nella proposta e nella polizza. Il premio scade il primo giorno di ogni anno d'assicurazione (A8 CGA). |
| Quali sono gli obblighi dello stipulante? | La notifica immediata di un sinistro ad AXA (A9 CGA): Telefono: +41 844 802 008. |
| Quando inizia e quando finisce la copertura assicurativa? | La data di decorrenza e quella di scadenza del contratto sono indicate nella proposta e nella polizza. Alla data di scadenza si rinnova automaticamente di anno in anno, a meno che una delle parti contraenti non lo disdica per iscritto mediante un preavviso di 3 mesi (A5/A10 CGA). Il contratto può essere sciolto anticipatamente mediante disdetta, in particolare: <ul style="list-style-type: none"> - dopo un sinistro per il quale AXA ha versato delle prestazioni (A10 CGA); - in caso di aumento dei premi; in questo caso lo stipulante può disdire il contratto per la fine dell'anno di assicurazione, qualora non sia d'accordo con il riordinamento del contratto (A7 CGA). |
| Quali dati vengono utilizzati da AXA e in che modo? | Per la stipulazione e l'esecuzione del contratto, AXA viene a conoscenza dei seguenti dati: <ul style="list-style-type: none"> - dati del cliente (nome, indirizzo, data di nascita, sesso, nazionalità, coordinate di pagamento, ecc.), registrati nelle banche dati clienti elettroniche; - dati della proposta (indicazioni sul rischio assicurato, risposte alle domande ivi contenute, relazioni di perizie, indicazioni di assicuratori precedenti sull'andamento dei sinistri, ecc.), archiviati nei dossier delle polizze; - dati del contratto (durata, rischi e prestazioni assicurati, ecc.), salvati in sistemi di gestione dei contratti come i dossier fisici delle polizze e le banche dati elettroniche sui rischi; - dati sui pagamenti (data di entrata dei premi, premi arretrati, diffide, accrediti, ecc.), salvati in banche dati incasso; - eventuali dati su sinistri (notifiche, rapporti, giustificativi, ecc.), salvati in dossier fisici di sinistri e applicazioni elettroniche sinistri. <p>Questi dati servono per esaminare e valutare il rischio, gestire il contratto, richiedere puntualmente i premi e, nei casi di prestazione, trattare correttamente i sinistri. I dati vengono conservati per almeno 10 anni dalla risoluzione del contratto. In caso di dati relativi a un sinistro, il termine di 10 anni è calcolato a partire dalla data di liquidazione dello stesso.</p> <p>Se necessario, i dati vengono trasmessi a terzi coinvolti, in particolare agli altri assicuratori coinvolti, alle autorità, ai legali e a periti esterni. I dati possono essere trasmessi anche allo scopo di individuare o evitare eventuali frodi assicurative.</p> <p>Per snellire il lavoro amministrativo e per finalità di marketing (ossia per fornire ai propri clienti un'offerta ottimale di prodotti e servizi), le società del Gruppo AXA che operano in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein si garantiscono reciprocamente il diritto di consultare i dati di base dei clienti (allo scopo d'identificare il cliente), i dati contrattuali di base (eccetto i dati della proposta e quelli relativi ai sinistri) e i profili cliente allestiti.</p> |
| Importante! | Troverete informazioni più dettagliate nella proposta, nella polizza e nelle Condizioni Generali di Assicurazione (CGA). |

A Disposizioni comuni

A 1

Estensione della copertura assicurativa

Le assicurazioni stipulate sono indicate nella polizza. L'estensione della copertura risulta dalla polizza e dalle presenti Condizioni Generali di Assicurazione.

A 2

Prestazioni assicurate più volte

Le prestazioni per ogni evento e persona assicurati possono essere usufruite una sola volta, anche se sono assicurate più volte.

A 3

Clausola sussidiaria

In caso di assicurazione presso diversi assicuratori, AXA versa le sue prestazioni in via sussidiaria. Il diritto di regresso passa ad AXA nella misura in cui essa ha versato delle indennità.

A 4

Consulenza e hotline

AXA presta consulenza telefonica notte e giorno, 365 giorni all'anno, nei casi di imprevisti e di situazioni d'emergenza. Inoltre prima della partenza essa fornisce informazioni sulla destinazione scelta.

A 5

Inizio e fine

1 Inizio e fine

La data di decorrenza e quella di scadenza del contratto sono indicate nella polizza.

2 Rinnovo del contratto

Il contratto è valido per la durata che è indicata nella polizza. Alla data di scadenza il contratto si rinnova automaticamente di anno in anno (ad eccezione delle polizze con durata annuale che si estinguono automaticamente dopo 365 giorni).

3 Validità

Le assicurazioni sono valide per gli eventi che si verificano nel corso della durata del contratto.

4 Anno di assicurazione

L'anno di assicurazione decorre dalla data di scadenza del premio annuo.

A 6

Persone assicurate

L'assicurazione è valida per le persone assicurate con domicilio in Svizzera, nel Liechtenstein, a Büsingen o a Campione.

Nella polizza è riportato se il contratto è valido solo per lo stipulante (assicurazione per persona singola) o per lo stipulante e la sua famiglia (assicurazione per famiglia).

1 Famiglia (economia domestica di più persone)

Sono considerati membri della famiglia:

- lo stipulante;
- il coniuge o
- la persona che assume tale ruolo e convive con lo stipulante;
- i loro figli e i conviventi, celibi e d'età inferiore a 20 anni;
- i loro figli celibi d'età superiore ai 20 anni, a condizione che non esercitino un'attività professionale;
- le altre persone specificate nella polizza, fintanto che convivono con lo stipulante (compresi i loro figli non sposati di età inferiore ai 20 anni e i loro figli non sposati di età superiore ai 20 anni che non esercitano un'attività professionale).

11 Minorenni

Sono assicurati anche altri minorenni che viaggiano con lo stipulante o con il suo coniuge/la persona che assume tale ruolo (eccetto quelli accompagnati nell'ambito di un'attività professionale, o che fanno parte di gruppi giovanili, e gli autostoppisti).

2 Trasferimento del domicilio all'estero

Se lo stipulante trasferisce il proprio domicilio all'estero, il contratto si estingue alla fine dell'anno di assicurazione in corso.

A 7

Modifica dei premi

- 1 Se i premi previsti dalla tariffa subiscono una modifica nel corso della durata del contratto, AXA lo comunicherà allo stipulante almeno 30 giorni prima della fine dell'anno di assicurazione in corso.
- 2 Qualora non sia d'accordo sul riordinamento del contratto, lo stipulante potrà disdire, per la fine dell'anno di assicurazione in corso, l'assicurazione oggetto della modifica o il contratto nel suo insieme.
- 3 Se entro questo termine AXA non riceve nessuna disdetta da parte dello stipulante, la modifica s'intende accettata.

A 8

Pagamento del premio

Il premio che risulta nella polizza scade il primo giorno di ogni anno d'assicurazione.

A 9

Sinistro

- 1 L'assicurato deve **informare immediatamente** AXA.
In Svizzera:
Telefono 0844 802 008
Dall'estero:
+41 844 802 008
+41 52 218 95 95

In caso di violazione colposa degli obblighi contrattuali (avviso, comportamento, ecc.), ad AXA è riservata la facoltà di ridurre le sue prestazioni proporzionalmente all'influenza avuta da tale violazione sulle cause del danno, sull'entità o sull'accertamento dello stesso, oppure di rifiutarle.

- 2 Il medico curante deve essere liberato dal segreto professionale nei confronti di AXA.
- 3 Se viene utilizzato un mezzo di trasporto a spese di AXA, il genere del mezzo deve essere stabilito previo accordo con quest'ultima.

A 10 Disdetta

1 Disdetta in caso di sinistro

Dopo ogni sinistro risarcibile entrambe le parti hanno la facoltà di disdire per iscritto il contratto nel suo insieme o soltanto l'assicurazione colpita da sinistro.

Lo stipulante deve dare la disdetta entro 14 giorni da quando è venuto a conoscenza del versamento delle prestazioni. La copertura assicurativa cessa 14 giorni dopo il ricevimento della disdetta.

AXA deve disdire il contratto al più tardi all'atto del pagamento dell'indennità. La copertura assicurativa cessa 14 giorni dopo il ricevimento della disdetta da parte dello stipulante.

2 Disdetta per la fine dell'anno di assicurazione

Lo stipulante o AXA può disdire il contratto al più presto dopo un anno intero di assicurazione per la fine dello stesso, osservando un preavviso di 3 mesi.

A 11 Eventi non assicurati

- 1 Eventi che si erano già verificati o di cui la persona assicurata avrebbe dovuto essere a conoscenza al momento della conclusione dell'assicurazione, all'atto della prenotazione delle vacanze o del viaggio oppure al momento della partenza.
- 2 Eventi in relazione a malattie psichiche. Eccezione: la malattia psichica viene confermata da un medico psichiatra mediante certificato.
- 3 Eventi verificatisi in conseguenza di avvenimenti bellici, rivoluzioni, ribellioni, disordini interni o insurrezioni, se la persona assicurata vi ha partecipato attivamente.
- 4 Eventi verificatisi durante la partecipazione a corse, rally o altre simili competizioni, nonché durante qualsiasi spostamento con il veicolo su percorsi di gara o di prova (per es.: durante i corsi antisbandamento o di guida sportiva).
- 5 Eventi conseguenti a modifiche, da parte dell'organizzatore di viaggi o dell'impresa di trasporti, del programma o dello svolgimento delle vacanze o del viaggio prenotati, anche in seguito a disposizione delle autorità.
- 6 Eventi verificatisi in seguito al compimento di un crimine o delitto intenzionale o al tentativo di tali atti.
- 7 Eventi conseguenti a un difetto o alla cattiva manutenzione del mezzo di trasporto utilizzato.

- 8 Eventi in relazione ad azioni temerarie nelle quali ci si espone consapevolmente a un pericolo.

A 12 Diritto applicabile

A complemento delle presenti condizioni si applica in particolare la Legge federale sul contratto di assicurazione (LCA).

A 13 Definizioni

1 Eventi naturali

Si considerano eventi naturali piene, inondazioni, uragani (vento di almeno 75 km/h, che abbatte alberi o scopercchia edifici nelle vicinanze delle persone o cose assicurate), grandine, valanghe, pressione della neve, frane, caduta di sassi o scoscendimenti. Sono equiparati agli eventi naturali terremoti, eruzioni vulcaniche, quarantene, epidemie, emissioni radioattive, eventi bellici, rivoluzioni, ribellioni, disordini interni o insurrezioni. Questa copertura assicurativa ha una validità massima di 14 giorni dal momento in cui gli eventi indicati si sono manifestati per la prima volta.

2 Collisione

Si considerano collisione i danni al mezzo di trasporto utilizzato verificatisi per l'effetto repentino e violento di una forza esterna. Sono compresi i danni in seguito a urto, scontro, ribaltamento, caduta, affondamento o sprofondamento, anche se parziale.

3 Guasto

Si considera guasto il mancato funzionamento del mezzo di trasporto in conseguenza di un difetto tecnico, improvviso ed imprevisto, che rende impossibile o legalmente inammissibile la continuazione del viaggio. Sono equiparati al guasto: i difetti dei pneumatici, la mancanza di benzina, la perdita o il danneggiamento delle chiavi, la chiusura delle chiavi nel veicolo, lo scaricamento della batteria.

4 Valore attuale

Si considera valore attuale il valore del veicolo, dell'equipaggiamento supplementare e degli accessori al momento dell'evento assicurato.

5 Attività professionale

Si considera persona esercitante un'attività professionale, chi esplica un'attività retribuita. Apprendisti e studenti non sono considerati come persone esercitanti un'attività professionale, mentre disoccupati, reclute e studenti con una formazione conclusa vengono considerati come tali.

6 Domicilio

Si considera domicilio il luogo in cui la persona assicurata risiede permanentemente. Se la persona assicurata ha un domicilio secondario, viene considerato rilevante il domicilio in cui risiede più spesso.

7 Animali domestici

Si considerano animali domestici, gli animali che normalmente vivono nella stessa comunione domestica della persona assicurata.

B Assicurazione spese di annullamento

B 1

Eventi assicurati

1 Infortunio, malattia e decesso

- 11 La persona assicurata subisce un infortunio, si ammala o muore.
- 12 Una persona molto vicina all'assicurato subisce un infortunio, si ammala o muore.
- 13 Il sostituto sul posto di lavoro subisce un infortunio, si ammala o muore.
- 14 L'animale domestico della persona assicurata subisce un infortunio, si ammala o muore.

2 Incendio, eventi naturali, furto, acqua o sciopero

- 21 I beni della persona assicurata vengono considerevolmente danneggiati in conseguenza di eventi naturali, incendio o acqua, oppure colpiti da furto.
- 22 In base alla conferma di un organo ufficiale, il viaggio o le vacanze non possono essere effettuati o proseguiti come previsto a causa di sciopero, incendio o evento naturale.

3 Perdita del posto di lavoro

Dopo aver prenotato il viaggio o le vacanze, la persona assicurata perde il proprio posto di lavoro.

4 Inizio del rapporto di lavoro

Dopo aver prenotato il viaggio o le vacanze, la persona assicurata accetta un nuovo rapporto di lavoro. Premessa: al momento della prenotazione la persona assicurata era registrata come disoccupata e l'ufficio del lavoro o l'ufficio di collocamento regionale (URC) competente aveva approvato il viaggio o le vacanze.

B 2

Validità territoriale

L'assicurazione è valida in tutto il mondo.

B 3

Prestazioni assicurate

1 Spese di annullamento

AXA rimborsa le spese di annullamento, comprese le spese di iscrizione o registrazione, contrattualmente dovute all'agenzia di viaggi, all'impresa di trasporto o al locatore, qualora si verifichi un evento assicurato in seguito al quale il viaggio o le vacanze non possono essere effettuati.

2 Prestazioni non usufruite

Qualora si verifichi un evento assicurato in seguito al quale il viaggio o le vacanze

- devono essere spostati o differiti
- devono essere interrotti anticipatamente,

AXA paga le spese per le prestazioni, di cui non si è potuto usufruire nonché le spese supplementari per il cambiamento della prenotazione.

3 Limitazione delle prestazioni

Per ogni evento, le prestazioni corrisposte da AXA sono complessivamente limitate al prezzo pagato originariamente dalla persona assicurata, al massimo però a CHF 80 000.-.

Le prestazioni vengono versate solamente per quella parte del pacchetto viaggio che viene effettivamente utilizzata dalla persona assicurata.

4 Soggiorni linguistici

Qualora si verifichi un evento assicurato in seguito al quale il soggiorno linguistico non può essere frequentato, può essere frequentato con ritardo o deve essere interrotto anticipatamente, AXA paga le spese per la parte non usufruita.

5 Animali domestici

Se prima di effettuare il viaggio o le vacanze, la persona assicurata non può affidare il proprio animale domestico alla persona che avrebbe dovuto accudirlo, in seguito a malattia, infortunio o decesso di quest'ultima, AXA paga le spese per una pensione per animali, al massimo però CHF 500.- per ogni evento.

6 Biglietti d'ingresso

Se in seguito a malattia, infortunio o decesso, la persona assicurata non può utilizzare il biglietto già acquistato per una manifestazione e se il biglietto non può essere annullato, AXA rimborsa il prezzo dello stesso.

C Assicurazione assistance persone

C 1

Eventi assicurati

- 1 La persona assicurata subisce un infortunio, si ammala o muore.
- 2 Una persona molto vicina all'assicurato subisce un infortunio, si ammala o muore.
- 3 Il sostituto sul posto di lavoro subisce un infortunio, si ammala o muore.
- 4 L'animale domestico della persona assicurata subisce un infortunio, si ammala o muore.
- 5 Il mezzo di trasporto utilizzato è indisponibile in seguito a collisione, guasto, furto o viene danneggiato in conseguenza di un evento naturale o di un incendio.
- 6 Le cose di proprietà della persona assicurata che si trovano al suo domicilio fisso o a quello secondario vengono considerevolmente danneggiate da un evento naturale, incendio o acqua o sono colpite da furto, così che il viaggio o le vacanze non possono essere proseguiti come previsto.
- 7 Le cose trasportate di proprietà della persona assicurata vengono considerevolmente danneggiate in conseguenza di eventi naturali, incendio o acqua, rubate oppure inviate a una destinazione sbagliata.
- 8 La persona assicurata perde la carta di credito, gli assegni, i documenti di identità o il biglietto personale.
- 9 L'alloggio prenotato per il viaggio o le vacanze o quello scelto durante il viaggio o le vacanze viene considerevolmente danneggiato da un evento naturale, incendio o acqua.
- 10 In base alla conferma di un organo ufficiale, il viaggio o le vacanze non possono essere proseguiti come previsto a causa di sciopero, incendio o evento naturale.

C 2

Validità territoriale

L'assicurazione è valida in tutto il mondo.

C 3

Prestazioni assicurate

- 1 **La persona assicurata subisce un infortunio, si ammala o muore.**
- 11 **Spese per azioni di salvataggio e di recupero**
AXA paga le spese necessarie per effettuare le azioni di salvataggio e recupero.
- 12 **Spese di trasporto e spese supplementari di trasporto**
AXA paga le spese necessarie per il trasporto al più vicino ambulatorio medico o ospedale in grado di fornire le cure adeguate. Se il viaggio o le vacanze non possono essere continuati, AXA paga le spese supplementari per il viaggio di ritorno al domicilio fisso per la via più breve. Se il viaggio o le vacanze possono es-

sere ripresi, AXA paga le spese supplementari di trasporto fino a CHF 1000.– per persona. L'assicurazione non copre le spese per il trasferimento in un altro ospedale.

- 13 AXA paga le spese per il trasferimento in un ospedale del luogo di domicilio o per il ritorno al domicilio fisso unicamente se questi viaggi sono stati ordinati da un medico. Si assume inoltre le spese per un eventuale accompagnatore prescritto da un medico.
- 14 Se la persona assicurata muore, AXA paga le spese per il recupero e la traslazione della salma al domicilio fisso e sbriga le formalità necessarie.
- 15 Se la persona assicurata muore all'estero, AXA paga, su richiesta, le spese per la sepoltura oppure per la cremazione e il trasporto dell'urna, invece delle spese per la traslazione della salma al luogo di domicilio. Le spese per la sepoltura sono coperte soltanto fino all'ammontare delle spese necessarie per la traslazione della salma.
- 16 **Spese supplementari per vitto e alloggio**
Se la persona assicurata deve fare una sosta imprevista o trasferirsi in un alloggio più adeguato, AXA paga le spese supplementari per vitto e alloggio fino a CHF 1000.– per persona. Le spese d'ospedalizzazione non vengono rimborsate.
- 17 Se la persona assicurata non è più in grado di occuparsi degli assicurati minorenni che partecipano al viaggio, AXA paga le spese per vitto, alloggio e trasporto a una persona che riaccompani i bambini al loro domicilio fisso.
- 18 **Trasferimento del veicolo da parte di un autista**
Se il veicolo è in perfetto stato di efficienza, ma nessun altro partecipante al viaggio o alle vacanze è in grado di ricondurlo al domicilio fisso della persona assicurata, AXA paga le spese per il trasferimento del veicolo da parte di un'autista.
- 19 **Visita alla persona assicurata ricoverata in un ospedale all'estero**
Se la degenza della persona assicurata in un ospedale all'estero è superiore a 7 giorni e delle persone a lei vicine desiderano farle visita, AXA paga le spese di viaggio per un'unica visita, ma al massimo CHF 2000.– per ogni evento.
- 20 **Anticipi**
Se la persona assicurata si deve sottoporre a trattamento medico mentre si trova all'estero, AXA gli mette a disposizione, a titolo d'anticipo per le spese, un importo massimo di CHF 5000.–.
- 2 – **Una persona molto vicina all'assicurato subisce un infortunio, si ammala o muore**
- **L'animale domestico subisce un infortunio, si ammala o muore**
- **Le cose di proprietà della persona assicurata che si trovano al suo domicilio fisso o a quello secondario vengono considerevolmente danneggiate da un evento naturale, incendio o acqua o sono colpite da furto, così che il viaggio o le vacanze non possono essere proseguiti come previsto**
- **Il sostituto sul posto di lavoro subisce un infortunio, si ammala o muore**

- 21 **Spese supplementari di trasporto**
AXA paga le spese supplementari per il viaggio di ritorno al domicilio fisso per la via più breve. Se il viaggio o le vacanze possono essere ripresi, AXA paga le spese supplementari di trasporto fino a CHF 1000.– per persona.
- 22 **Spese supplementari per vitto e alloggio**
In caso di sosta imprevista, AXA paga le spese supplementari per vitto e alloggio fino a CHF 1000.– per persona.
- 3 **Il mezzo di trasporto utilizzato è indisponibile in seguito a collisione, guasto, furto o viene danneggiato in conseguenza di un evento naturale o di un incendio.**
- 31 **Spese supplementari di trasporto**
AXA paga le spese per il ritorno al domicilio fisso per la via più breve o un importo massimo di CHF 1000.– per persona per la prosecuzione del viaggio.
Se il mezzo di trasporto utilizzato è un mezzo pubblico, le prestazioni vengono versate solamente nel caso in cui il ritardo causato da un evento assicurato superi i 60 minuti. In caso di perdita della coincidenza di volo, le prestazioni vengono versate solamente se sono trascorse almeno 3 ore tra l'arrivo e la partenza previsti dall'orario.
- 32 **Spese supplementari per vitto e alloggio**
In caso di sosta imprevista, AXA paga le spese supplementari per vitto e alloggio fino a CHF 1000.– per persona.
- 4 – **Le cose trasportate di proprietà della persona assicurata vengono considerevolmente danneggiate in conseguenza di eventi naturali, incendio o acqua, rubate oppure inviate a una destinazione sbagliata**
– **In base alla conferma di un organo ufficiale, il viaggio o le vacanze non possono essere proseguiti come previsto a causa di sciopero, incendio o evento naturale**
– **La persona assicurata perde la carta di credito, gli assegni, i documenti di identità o il biglietto personale**
- 41 **Spese supplementari di trasporto**
AXA paga le spese supplementari di trasporto fino a CHF 1000.– per persona.
- 42 **Spese supplementari per vitto e alloggio**
In caso di sosta imprevista, AXA paga le spese supplementari per vitto e alloggio fino a CHF 1000.– per persona.
- 43 **Anticipo in caso di perdita di carte di credito, assegni, documenti di identità o del biglietto personale**
AXA mette a disposizione, a titolo d'anticipo per le spese, un importo massimo di CHF 1000.– per persona.
- 5 – **L'alloggio prenotato per il viaggio o le vacanze o quello scelto durante il viaggio o le vacanze viene considerevolmente danneggiato da un evento naturale, incendio o acqua.**
– **L'assicurato non può effettuare il viaggio di andata o di ritorno come previsto, poiché la località in cui vuole trascorrere o ha trascorso le vacanze è rimasta isolata in seguito a nevicate.**
- 51 **Spese supplementari per vitto e alloggio**
In caso di sosta imprevista, AXA paga le spese supplementari per vitto e alloggio fino a CHF 1000.– per persona.
- 6 **Situazione d'emergenza al proprio domicilio**
Se durante il viaggio o le vacanze all'estero la persona assicurata si rende improvvisamente conto di un pericolo o di una situazione d'emergenza al proprio domicilio (porte o finestre aperte, riscaldamento acceso, animale dimenticato, ecc.) e lo comunica ad AXA, quest'ultima organizza le misure del caso per eliminare il pericolo o fornire l'assistenza necessaria (senza assunzione delle spese).
- 7 **Servizio d'informazione**
Se la persona assicurata subisce un infortunio o si ammala, AXA adotta le misure del caso e ne dà comunicazione ai familiari.
- 8 **Invio di farmaci salvavita**
Se durante il viaggio o le vacanze la persona assicurata si rende conto che le mancano dei medicinali salvavita, AXA paga le spese per l'invio di questi ultimi. È escluso il costo dei medicinali stessi.
- 9 **Interprete**
All'estero AXA paga le spese che si rendono necessarie per l'intervento di un interprete riconosciuto, al massimo però CHF 500.– per ogni evento.
- C 4**
Eventi e prestazioni non assicurati
- 1 AXA non corrisponde le prestazioni in caso di indisponibilità del mezzo di trasporto utilizzato al luogo abituale di stazionamento.
- 2 Le prestazioni relative al carico.

D Assicurazione assistance veicoli

D 1

Veicoli assicurati

- 1 **Sono assicurate** le autovetture, i motoveicoli, i camper, gli autofurgoni e i minibus con un peso fino a 3500 kg che sono immatricolati a nome di una persona assicurata o che sono guidati da una di esse.

L'assicurazione copre anche tutti i rimorchi con un peso fino a 3500 kg ammessi alla circolazione insieme al veicolo assicurato.

- 2 **L'assicurazione non copre**

- i veicoli con targhe professionali, targhe giornaliere o targhe provvisorie per esportazione;
- i veicoli utilizzati a scopo professionale (per es.: taxi, veicoli a noleggio, veicoli di scuole guida).

D 2

Ulteriori persone ed animali domestici assicurati

- 1 Se una persona non assicurata utilizza un veicolo assicurato, vengono corrisposte le prestazioni per soccorso stradale, traino, recupero del veicolo, spese di custodia del veicolo e trasferimento del veicolo. In caso di sinistro all'estero, AXA paga le spese di spedizione di pezzi di ricambio (articolo D5).
- 2 AXA si assume anche le spese di trasporto, le spese supplementari di trasporto nonché le spese supplementari per vitto e alloggio vengono per le persone e gli animali domestici che partecipano al viaggio, al massimo però CHF 1000.– per evento.

D 3

Eventi assicurati

Il veicolo assicurato è indisponibile in seguito a collisione, guasto, furto o viene danneggiato da un evento naturale o dal fuoco.

D 4

Validità territoriale

L'assicurazione è valida in Europa e nei paesi bagnati dal Mediterraneo, ad eccezione di Federazione Russa, Bielorussia, Georgia, Armenia, Azerbaigian e Kazakistan.

D 5

Prestazioni assicurate

- 1 **Soccorso stradale e traino**

AXA paga le spese per il soccorso stradale. Se non è possibile far ripartire il veicolo dal luogo del guasto, AXA paga le spese per far rimorchiare o trasportare il veicolo fino alla più vicina officina in grado di effettuare le riparazioni necessarie. Non viene rimborsato il costo dei pezzi di ricambio. Se AXA non è raggiungibile a causa delle circostanze e l'assicurato deve provvedere personalmente ad organizzare il soccorso stradale e il traino, AXA si assume le relative spese fino a un massimo di CHF 250.– per evento.

- 2 **Recupero del veicolo**

In caso di collisione, AXA paga le spese per il recupero e il traino o il trasporto del veicolo nell'officina più vicina in grado di effettuare le riparazioni necessarie, al massimo però CHF 2000.– per evento. AXA paga anche le spese necessarie per le azioni di salvataggio, ricerca e recupero delle persone assicurate. Le spese per le azioni di ricerca sono limitate al massimo a CHF 10000.– per persona.

- 3 **Spese di custodia del veicolo**

AXA copre le spese di custodia del veicolo fino a un massimo di CHF 250.– per evento.

- 4 **Trasferimento del veicolo**

Se il veicolo non può essere riparato nell'arco di 2 ore (all'estero il giorno stesso) dall'officina più vicina in grado di effettuare le riparazioni necessarie o se, in caso di furto, il veicolo non viene ritrovato nello spazio di 30 giorni, AXA paga le spese per il trasferimento dello stesso nell'officina abituale della persona assicurata (in Svizzera al massimo fino a CHF 250.– per evento), a condizione che le spese non siano superiori al valore attuale del veicolo stesso.

Se il veicolo viene abbandonato per sempre all'estero, AXA presta la sua assistenza nel disbrigo delle formalità necessarie per la rottamazione e paga i relativi diritti doganali.

- 5 **Determinazione dell'entità del danno**

AXA paga le spese sostenute per accertare l'entità del danno subito dal veicolo (per es. fotografie) e ciò al fine di decidere un eventuale rimpatrio dello stesso, al massimo però CHF 250.– per evento.

- 6 **Spese per l'invio di pezzi di ricambio**

AXA paga le spese di spedizione dei pezzi di ricambio indispensabili per rimettere il veicolo in perfetto stato di efficienza. Non viene rimborsato il costo dei pezzi di ricambio.

- 7 **Spese di trasporto e spese supplementari di trasporto**

AXA paga le spese per il ritorno al domicilio fisso per la via più breve o un importo massimo di CHF 1000.– per persona per la prosecuzione del viaggio.

In caso di ferimento della persona assicurata, AXA paga le spese necessarie per il trasporto al più vicino ambulatorio medico o ospedale in grado di fornire le cure adeguate. Se il viaggio non può essere continuato, AXA paga le spese supplementari per il viaggio di ritorno al domicilio fisso per la via più breve. Se il viaggio può essere ripreso, AXA paga le spese supplementari di trasporto fino a CHF 1000.– per persona. L'assicurazione non copre le spese per il trasferimento in un altro ospedale.

AXA paga le spese per il trasferimento in un ospedale del luogo di domicilio o per il ritorno al domicilio fisso unicamente se questi viaggi sono stati ordinati da un medico. Si assume inoltre le spese per un eventuale accompagnatore prescritto da un medico.

Se la persona assicurata muore, AXA paga, su richiesta, le spese per la sepoltura oppure per la cremazione e il trasporto dell'urna, invece delle spese per la traslazione della salma al luogo di domicilio. Le spese per la sepoltura sono coperte soltanto fino all'ammontare delle spese necessarie per la traslazione della salma.

8 Spese supplementari per vitto e alloggio

Per la durata delle riparazioni o in caso di sosta imprevista, AXA paga le spese supplementari per vitto e alloggio fino a un ammontare massimo di CHF 1000.– per persona.

Se la persona assicurata è costretta, in seguito a ferimento, a fare una sosta imprevista o trasferirsi in un alloggio più adeguato, AXA paga le spese supplementari per vitto e alloggio fino a CHF 1000.– per persona. Le spese d'ospedalizzazione non vengono rimborsate.

Se la persona assicurata non è più in grado di occuparsi degli assicurati minorenni che partecipano al viaggio, AXA paga le spese per vitto, alloggio e trasporto a una persona che riaccompagna i bambini al loro domicilio fisso.

D 6

Prestazioni supplementari

1 Garanzia

- 11 Se a causa di un evento coperto dall'assicurazione il veicolo assicurato deve essere riportato all'officina abituale della persona assicurata, AXA ne garantisce il rimpatrio entro i termini sottoindicati. Il periodo è calcolato dal giorno in cui AXA ha ricevuto tutti i documenti necessari per il rimpatrio e può dare l'ordine di trasporto.

| Luogo del sinistro | Durata del trasporto in giorni lavorativi (da lunedì a venerdì) |
|---|---|
| Italia e Francia (isole escluse), Austria, Germania e paesi del BENELUX | 6 giorni |
| Gran Bretagna, Irlanda, Spagna, Portogallo, Danimarca, Polonia, Repubbliche ceca e slovacca, Ungheria, Slovenia, Croazia, Sicilia, Sardegna e Corsica | 11 giorni |
| Altri paesi | 16 giorni |

- 12 Se non rispetta i termini sopraindicati, AXA paga alla persona assicurata, per ogni giorno in più oltre il termine previsto, le spese per un veicolo di rimpiazzo, ma al massimo per 5 giorni e per un ammontare complessivo fino a CHF 500.–.

Se le spese per il rimpatrio del veicolo dall'estero superano il valore attuale del veicolo assicurato, AXA paga, a rimpatrio avvenuto, le spese fino a concorrenza del valore attuale, qualora il rimpatrio sia organizzato dalla persona assicurata.

D 7

Eventi e prestazioni non assicurati

- 1 Le prestazioni relative al carico.
- 2 **Danni causati in occasione del trasferimento del veicolo**

In caso di danneggiamento del veicolo assicurato in occasione di trasferimenti su incarico di AXA, quest'ultima risarcisce il danno solo a condizione che gli si possa imputare colpa grave.

